



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2002/7
4 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по
вопросам безопасности и Рабочей группы по
перевозкам опасных грузов**

(Берн, 18-22 марта 2002 года)

ВКЛЮЧЕНИЕ СТАНДАРТОВ В ПРАВИЛА МПОГ/ДОПОГ

Представлено правительством Швейцарии*

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) предложение, которое воспроизводится ниже.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/РИД/ГТ-III/2002/7.

На сессии Совместного совещания, состоявшейся 28 мая - 1 июня 2001 года, предложение Швейцарии TRANS/WP.15/AC.1/2001/27 было в принципе принято (см. документ TRANS/WP.15/AC.1/84) и Швейцарии было предложено конкретизировать это предложение. Поскольку секретариаты не имеют возможности обслуживать рабочую группу по данному вопросу, речь идет об учреждении неофициальной рабочей группы.

Совместное совещание просило Швейцарию внести более подробное предложение относительно учреждения рабочей группы и уточнить, каким должен быть состав этой рабочей группы и как она должна выполнять свои задачи, например:

- определять стандарты, на которые должны быть сделаны ссылки в МПОГ/ДОПОГ;
- рассматривать стандарты, на которые необходимо ссылаться, для облегчения принятия решения Совместным совещанием.

Швейцария просит Специальное совещание рассмотреть и принять нижеследующее предложение:

- Совместное совещание просит участников назначить своих экспертов и включить их в состав рабочей группы.
- Делегату от ЕКС предлагается сотрудничать с рабочей группой. Заседания рабочей группы по стандартам проводятся параллельно с сессиями Совместного совещания.
- Совместное совещание назначает председателя рабочей группы. Председатель представляет доклад пленарному заседанию о проведенной оценке и о предложении рабочей группы, при этом мандат рабочей группы заключается в проведении оценки выбранных стандартов с точки зрения их соответствия правилам и с точки зрения необходимости включения ссылок на них.
- Совместное совещание решает, принимает ли оно предложение рабочей группы.
- Государства - члены КОТИФ/договаривающиеся стороны ДОПОГ или организации и НПО, признанные Совместным совещанием, в своих официальных предложениях или неофициальных документах предлагают

принять тот или иной стандарт (ИСО, ЕКС и т.д.) и включить ссылку на него в соответствующие правила.

- Каждый заявитель должен обеспечить, чтобы стандарт (стандарты) был (были) передан (переданы) в распоряжение секретариатов и членов рабочей группы в достаточном количестве экземпляров по крайней мере на английском языке в качестве рабочего документа.
- Рабочая группа заседает параллельно с Совместным совещанием. Заседания рабочей группы начинаются в понедельник (первый день Совещания) и завершаются не позднее среды.
- Совместное совещание включает в программу работы на среду, вторая половина дня, пункт повестки дня, в рамках которого председатель рабочей группы представляет свой доклад Совместному совещанию.

Особого внимания заслуживает вопрос о включении целых глав или разделов, взятых из Типовых правил ООН. В подобных случаях предложение рабочей группы должно быть четко ограниченным, и Совместному совещанию предлагается еще раз высказать свое мнение по существу вопроса о включении в полном объеме стандартов, приведенных в Типовых правилах ООН. Известно, что ссылки, содержащиеся в Типовых правилах ООН, уже обсуждались в рамках Организации Объединенных Наций и рассматривались либо рабочей группой, либо самим Подкомитетом. Несмотря на это, Совместному совещанию необходимо решить вопрос о включении в МПОГ/ДОПОГ этих требований и, таким образом, о включении содержащихся в них стандартов.
